

Céline Dion : ses succès, ses drames et son grand retour - 245

1- TRANSCRIPTION EN FRANÇAIS

2- VOCABULAIRE ET EXPRESSIONS DU TEXTE

1- TRANSCRIPTION EN FRANÇAIS

Céline Dion, une francophone du Québec, est une star internationale avec une voix phénoménale, c'est une légende de la musique mais c'est aussi une femme qui a connu de terribles épreuves. Alors qui est Céline Dion ? Quels sont ses succès planétaires et ses combats personnels qu'elle a surmontés ? On va voir sa biographie dans cet épisode 245 du podcast Fluidité.

Alors, c'est parti !

Bonjour à toutes et à tous et bienvenue dans mon podcast pour les apprenants de français. Si vous êtes sur YouTube, vous pouvez activer les sous-titres corrigés en français ou dans une autre langue dans les paramètres de la vidéo.

Dans la transcription PDF, je vous résume le vocabulaire lié au sujet de la vidéo, le lien est dans la description YouTube ou sur les plateformes de podcast.

Aujourd'hui, j'aimerais vous parler d'une immense artiste francophone que tout le monde connaît, c'est Céline Dion.

Qui est-elle ? Comment cette jeune fille du Québec est devenue une superstar internationale ? Quel est son parcours, ses tubes légendaires, mais aussi son grand combat contre la maladie ?

Céline Dion vient du Canada, et plus précisément du Québec, la province francophone.

Son nom complet est Céline Marie Claudette Dion, et elle est née le 30 mars 1968 à Charlemagne, une petite ville tout près de Montréal.

Les habitants du Québec sont appelés les Québécois et les Québécoises. Au Québec, on parle français, mais avec un accent et un vocabulaire uniques et reconnaissables que la francophonie adore.

Sa passion pour la musique commence très tôt dans une famille nombreuse, très nombreuse. Céline est la plus jeune d'une famille de 14 enfants ! Chez les Dion, tout le monde chante et joue d'un instrument. Ses parents tiennent un petit restaurant-bar où toute la famille se produit sur scène. Elle y chante dès l'âge de 5 ans, donc très tôt.

À seulement 12 ans, sa vie va changer à jamais. Sa mère et l'un de ses frères lui écrivent sa toute première chanson en français. Ils envoient la cassette à un impresario, un agent artistique bien connu au Québec : René Angélil.

Quand René écoute la voix de la jeune fille, il est immédiatement ébloui par sa voix.



Être ébloui, ça veut dire être très impressionné par les qualités ou la beauté de quelqu'un ou de quelque chose. René croit tellement en son talent exceptionnel qu'il décide d'hypothéquer sa propre maison pour financer les premiers albums de Céline, alors qu'il voulait arrêter son métier de manager.

C'est le début d'une grande alliance professionnelle et d'une histoire d'amour fusionnelle.

Dans les années 80, Céline devient une star au Québec et en France.

C'est en 1983 qu'elle apparaît pour la première fois à la télévision française, à l'âge de 14 ans.

En 1988, elle représente la Suisse au célèbre concours de l'Eurovision et elle remporte la victoire grâce à sa chanson "Ne partez pas sans moi". Cet événement la fait connaître dans toute l'Europe.

Mais Céline et René ont une ambition encore plus grande : conquérir le marché américain et toute la planète.

Pour réussir aux États-Unis, Céline prend des cours intensifs d'anglais et retravaille complètement son style et son image.

En 1990, elle sort son premier album en anglais. C'est le début d'un succès mondial phénoménal.

Mais, en octobre de cette même année, elle perd sa voix. Le médecin lui diagnostique des nodules et lui donne 2 solutions : soit elle se fait opérer, soit elle ne parle pas pendant 3 semaines. Mais une opération chirurgicale serait dangereuse pour ses cordes vocales qui sont son instrument. Donc, elle préfère se taire pendant 3 semaines et réussit à guérir. "Se taire", c'est un verbe pronominal qui veut dire "ne pas parler".

En 1993, elle chante à la cérémonie d'investiture du président Clinton. Et cette année-là, Céline et René déclarent leur relation amoureuse au public. Et en 1994, ils se marient à Montréal.

Mais Céline ne veut pas oublier le français, sa langue maternelle.

Alors, en 1995, elle s'associe avec un grand auteur et compositeur français qui s'appelle Jean-Jacques Goldman. Ensemble, ils créent l'album *D'eux*. C'est un jeu de mots avec le chiffre deux. Cet album contient des chansons qui vont devenir cultes comme "Pour que tu m'aimes encore" ou "Je sais pas".

L'album *D'eux* est tout simplement l'album francophone le plus vendu de toute l'histoire.

Je vous fais écouter un court extrait : [extrait de "Pour que tu m'aimes encore"]

Je vous ai déjà parlé de Jean-Jacques Goldman plusieurs fois dans le podcast. C'est un auteur, compositeur et chanteur de variété française qui a écrit des chansons qui ont cartonné pour des dizaines d'artistes. Un homme qui a énormément contribué à la musique française et que les Français adorent. Quelque chose qui cartonne ou qui fait un carton, ça veut dire qui fonctionne super bien.

D'ailleurs, sur cet album, Céline et Jean-Jacques ont fait un duo qui s'appelle "J'irai où tu iras", qui passe encore à la radio de nos jours.

Deux ans plus tard, en 1997, la carrière de Céline Dion atteint le firmament. Elle interprète la chanson principale du film *Titanic* de James Cameron : "My Heart Will Go On".

Comme vous le savez, *Titanic* est un succès historique au cinéma, et la chanson devient un tube interplanétaire. La chanson gagne un Oscar et Céline gagne des Grammy Awards et

vend des dizaines de millions de disques. “Un tube” c’est une musique qui a énormément de succès.

Sur son album *Let’s Talk About Love*, sorti en novembre 97, elle fait des duos avec les plus grands, comme Barbra Streisand et Luciano Pavarotti. Désolé pour la prononciation, mais je prononce comme les Français.

Par contre, pour la chanteuse, devenir mère a été un long parcours du combattant. Après des années de traitement de fécondation in vitro (FIV) et plusieurs fausses couches fatigantes, elle donne naissance à son premier fils, René-Charles, en 2001, et plus tard à des jumeaux, Nelson et Eddy, en 2010. Le terme fausse couche c’est quand une femme est enceinte mais perd son bébé.

En 2003, Céline Dion lance un concept totalement révolutionnaire pour l’époque : des spectacles permanents à Las Vegas, dans une salle construite spécialement pour elle au Caesar’s Palace. Beaucoup de gens pensaient que c’était une erreur pour sa carrière, mais c’est aussi un carton absolu. Elle y donnera au total 1141 concerts à guichets fermés pendant 16 ans. “À guichets fermés” c’est une expression pour dire qu’un spectacle ou un événement a vendu tous ses billets. Le guichet, c’est la petite fenêtre où le public peut interagir avec un employé ou un vendeur.

Mais derrière le succès gigantesque, sa vie est traversée par de terribles épreuves personnelles.

En 2014, elle annonce qu’elle met en pause sa carrière à cause de problèmes de santé. Elle est malade, mais son mari René aussi.

Et en janvier 2016, ce qu’elle craignait arrive : son mari et manager de toujours, René, meurt des suites d’un long cancer. C’était son premier et unique amour. L’homme qui l’a propulsée tout en haut, qui l’a toujours accompagnée et dont elle était folle amoureuse. C’est une perte épouvantable pour Céline. Mais c’est pas tout.

Deux jours plus tard seulement, son frère Daniel meurt aussi de la même maladie. C’est terrible ! Malgré une douleur immense, Céline reste d’un courage exemplaire pour ses trois enfants et elle trouve la force de remonter sur scène quelques semaines après ces deux drames.

Quelques années plus tard, c’est sa propre santé qui se dégrade gravement.

À partir de 2020, elle commence à souffrir de spasmes musculaires sévères et incontrôlables qui l’empêchent de chanter et même de se déplacer correctement.

En décembre 2022, elle révèle la vérité à ses fans dans une vidéo très touchante : elle est atteinte d’une maladie neurologique extrêmement rare appelée le syndrome de la personne raide. Raide, ça veut dire dur.

Cette maladie incurable provoque une raideur progressive des muscles et des crises très douloureuses.

Obligée de tout stopper pour se soigner, Céline doit annuler l’intégralité de sa tournée de concerts. Elle s’éloigne complètement des projecteurs pendant plusieurs années pour suivre un traitement médical lourd et une rééducation intensive.

Pendant ce traitement, elle réalise un documentaire sur sa vie quotidienne face à la maladie. On la voit chez elle, sans maquillage, malade, en train de souffrir ou de faire des exercices de rééducation physique, etc.

Céline a toujours été un livre ouvert, c’est-à-dire qu’elle aime partager ses joies mais aussi ses peines avec son public, sans secret. Elle aime tout dévoiler.



Alors que tout le monde était sûr qu'elle ne chanterait plus jamais en public, Céline Dion accomplit un véritable miracle et offre une leçon de courage au monde entier. Le 26 juillet 2024, durant la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Paris, la planète entière a les yeux fixés sur la tour Eiffel.

Et à la toute fin du spectacle, Céline Dion apparaît au premier étage de la tour, sous les anneaux olympiques.

En direct devant des centaines de millions de téléspectateurs, elle interprète "L'Hymne à l'amour" d'Édith Piaf, l'une des plus belles chansons françaises.

Sa voix est puissante, parfaite, remplie d'émotion. Cette prestation magistrale donne des frissons au monde entier et marque l'un des plus grands moments de l'histoire des Jeux. C'est l'apothéose de la cérémonie d'ouverture. [extrait]

Depuis ce retour triomphal aux Jeux olympiques, Céline Dion continue de se battre avec une détermination hors du commun.

Grâce à ses progrès médicaux et à sa thérapie vocale, elle promet à son public qu'elle remontera un jour sur scène.

En mars 2026, de mystérieux panneaux publicitaires sont vus dans Paris. Ce sont des titres de chansons de Céline Dion. Le même jour, elle fait une story Instagram où on la voit dans les rues de Paris. Et ça alimente les rumeurs, est-ce que c'est le signe de son retour ?

Et oui ! Le 30 mars, le jour de ses 58 ans, Céline confirme son retour sur scène à Paris ! Dix concerts auront lieu du 12 septembre au 14 octobre. Ils vont commencer dans quelques jours à peine. Et quelques jours plus tard, six autres dates sont annoncées pour mai 2027. Au total, ce sont vingt-six concerts prévus !

Bien sûr, toutes les places ont déjà été vendues. Les fans attendaient ce retour sur scène depuis des années et tout le monde s'est jeté, s'est rué sur les billets.

Céline Dion est une artiste exceptionnelle. Avec une voix d'une précision et d'une puissance uniques, elle impressionne par son professionnalisme, son humour québécois et son immense générosité envers son public.

Elle prouve qu'avec de la passion et de la volonté, on peut surmonter les plus grands obstacles.

Bien sûr, elle a les moyens financiers pour s'entourer des meilleurs professionnels de santé, mais elle a toujours eu le courage d'avancer et de ne jamais baisser les bras, de ne jamais abandonner. Elle s'est toujours battue dans toutes ses épreuves. Elle avoue qu'elle se sent soutenue par tous ses fans et ça l'aide beaucoup à lutter contre ses problèmes.

Céline est une artiste sympa, respectueuse, avec de l'autodérision et sans avoir la grosse tête, ça veut dire qu'elle est toujours humble malgré ses 250 millions d'albums vendus.

On lui souhaite de continuer sa carrière pendant encore longtemps.

Et vous, dites-moi dans les commentaires quelle est votre chanson préférée de Céline Dion ?

Est-ce que vous avez vu sa prestation aux Jeux olympiques de Paris ? Je lirai vos commentaires et j'y répondrai.

Si vous aimez mon travail, vous pouvez me mettre un like ou 5 étoiles sur les plateformes de podcast. Ou simplement écrire "merci" dans les commentaires.



En attendant, je vous dis à très bientôt pour un nouvel épisode !

2- VOCABULAIRE ET EXPRESSIONS DU TEXTE

A. Le vocabulaire de la musique, de la célébrité et de la voix

Un impresario / Un manager :

- Sens : Une personne chargée de gérer la carrière, les contrats et les intérêts financiers d'un artiste.
- Exemple : "À seulement 12 ans, elle est repérée par un impresario bien connu au Québec, René Angélil."

Hypothéquer (sa maison) :

- Sens : Engager un bien immobilier auprès d'une banque comme garantie pour obtenir un prêt d'argent.
- Exemple : "René Angélil a décidé d'hypothéquer sa propre maison pour payer le premier album de Céline."

Un tube / Un hit :

- Sens : Une chanson très populaire qui rencontre un immense succès commercial.
- Exemple : "En 1997, la chanson du film *Titanic* devient un tube interplanétaire."

Un duo :

- Sens : Une chanson interprétée par deux artistes qui chantent ensemble.
- Exemple : "Sur son album *Let's Talk About Love*, elle enregistre des duos avec Barbra Streisand et Luciano Pavarotti."

Être ébloui(e) :

- Sens figuré : Être extrêmement impressionné ou admiratif face au talent, à la beauté ou aux qualités de quelqu'un.
- Exemple : "Quand René écoute la cassette, il est immédiatement ébloui par la voix de la jeune fille."



À guichets fermés :

- Sens : Se dit d'un spectacle dont tous les billets ont été vendus, où la salle est complète.
- Exemple : "Elle a donné plus de 1 000 concerts à guichets fermés au Caesar's Palace."

Les cordes vocales :

- Sens : Les organes situés dans le larynx qui produisent le son de la voix.
- Exemple : "Atteinte de nodules aux cordes vocales, elle a failli perdre sa voix au début de sa carrière."

B. Le vocabulaire de la santé, des épreuves et de la vie de famille

La fécondation in vitro (FIV) :

- Sens : Une technique de procréation médicale assistée effectuée en laboratoire pour aider à concevoir un enfant.
- Exemple : "Après des années de traitement de fécondation in vitro, elle donne naissance à son premier fils."

Une fausse couche :

- Sens : Une interruption naturelle et involontaire de la grossesse avant que le fœtus ne soit viable.
- Exemple : "Devenir mère a été un long parcours du combattant marqué par des fausses couches fatigantes."

Un spasme musculaire :

- Sens : Une contraction involontaire, soudaine et souvent douloureuse d'un ou plusieurs muscles.
- Exemple : "Elle commence à souffrir de spasmes musculaires sévères qui l'empêchent de chanter."

Le syndrome de la personne raide :

- Sens : Une maladie neurologique rare qui provoque une raideur progressive des muscles et des crises très douloureuses.
- Exemple : "En 2022, elle révèle à ses fans qu'elle est atteinte du syndrome de la personne raide."

Une rééducation :

- Sens : Un traitement médical basé sur des exercices pour restaurer l'usage d'un membre, d'un muscle ou de la voix.
- Exemple : "Elle suit un traitement lourd et une rééducation intensive pour essayer de remonter sur scène."



Incurable :

- Sens : Se dit d'une maladie qu'on ne peut pas guérir avec les traitements médicaux actuels.
- Exemple : "Le syndrome de la personne raide est une maladie neurologique incurable."

C. Les expressions idiomatiques et tournures courantes

Faire un carton / Cartonner (expression familière) :

- Sens : Obtenir un succès gigantesque et très populaire.
- Exemple : "Sa collaboration avec Jean-Jacques Goldman sur l'album *D'eux* a fait un carton absolu."

Avoir la grosse tête (expression familière) :

- Sens : Être prétentieux, vaniteux ou se croire supérieur aux autres en raison de sa réussite.
- Exemple : "Malgré 250 millions d'albums vendus, Céline est toujours restée humble, sans jamais avoir la grosse tête."

Atteindre le firmament / Toucher les étoiles (expression imagée) :

- Sens : Arriver au sommet le plus élevé de la réussite, de la gloire ou du succès.
- Exemple : "En 1997, avec le succès planétaire du film *Titanic*, sa carrière atteint le firmament."

Ne jamais baisser les bras / Ne jamais abandonner (expression idiomatique) :

- Sens : Continuer de lutter face aux difficultés sans jamais renoncer ni se décourager.
- Exemple : "Malgré toutes les épreuves de sa vie, elle continue de se battre et de ne jamais baisser les bras."

Un parcours du combattant (expression imagée) :

- Sens : Une succession d'épreuves, d'obstacles et de difficultés très intenses pour atteindre un objectif. Comme le parcours d'obstacles de test des militaires.
- Exemple : "Pour la chanteuse, réussir à devenir mère a été un véritable parcours du combattant."

Se ruer sur quelque chose / Se jeter sur quelque chose :

- Sens : Se précipiter en masse et très rapidement vers un lieu ou pour acheter un objet.
- Exemple : "Dès l'annonce de ses nouveaux concerts à Paris, tous les fans se sont rués sur les billets."

Un livre ouvert (expression imagée) :

- Sens : Une personne transparente qui ne cache rien de sa vie, de ses émotions ou de ses sentiments.
- Exemple : "Céline Dion a toujours été un livre ouvert avec son public, partageant ses joies comme ses peines."

L'apothéose (d'un spectacle, d'un évènement) :

- Sens : Le moment final, le plus grandiose, le plus magnifique ou le plus impressionnant d'un évènement.
- Exemple : "Sa prestation poignante depuis la tour Eiffel a été l'apothéose de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques."